

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 38.972/1/V

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 5 augustus 2005 door de Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een Handicap, toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 5 oktober 2005, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van artikel 4, § 2, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap", heeft op 13 september 2005 het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

Dit advies bevat ook opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*

* *

STREKKING VAN HET ONTWERP

2. Artikel 4, § 1, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap bepaalt dat de in die wet bedoelde tegemoetkomingen slechts kunnen worden toegekend aan personen die hun werkelijke verblijfplaats in België hebben, en voorzover ze behoren tot een van de categorieën die zijn opgesomd in 1° tot 6°. De omschrijving van deze categorieën is voornamelijk gebaseerd op de nationaliteit van de betrokkenen. Luidens artikel 4, § 2, van de wet kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de toepassing van de wet, "onder de door Hem gestelde voorwaarden, uitbreiden tot andere categorieën van personen (...) die hun werkelijke verblijfplaats in België hebben".

Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe het toepassingsgebied van de wet van 27 februari 1987 uit te breiden. In de eerste plaats heeft de uitbreiding betrekking op de onderdanen van bepaalde staten, namelijk IJsland, Liechtenstein en Noorwegen (staten die behoren tot de Europese Economische Ruimte), en Zwitserland (artikel 1, 1°). Daarnaast geldt de uitbreiding ook voor de echtgenoot of een ander gezinslid, ongeacht diens nationaliteit, van bepaalde rechthebbenden, namelijk de rechthebbenden die onderdaan zijn van een staat als bedoeld in 1° en 2° van artikel 4, § 1, van de genoemde wet van 27 februari 1987, of van één van de vier hiervóór genoemde staten (artikel 1, 2°). Opdat de bedoelde personen effectief de tegemoetkomingen zouden kunnen genieten, is vereist dat ze in België hun werkelijke verblijfplaats hebben.

.../...

Met die uitbreiding willen de stellers van het ontwerp voornamelijk uitvoering geven aan de verplichtingen die voor België voortvloeien uit artikel 29 van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, ondertekend te Porto op 2 mei 1992, en uit artikel 8 van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, over het vrije verkeer van personen, ondertekend te Luxemburg op 21 juni 1999.

VOORWERP VAN HET ADVIES

3. Het voor advies voorgelegde ontwerp is een herwerkte versie van een ontwerp waarover de Raad van State op 21 september 2004 advies 37.661/3 heeft gegeven. In vergelijking met het vorige ontwerp is alleen de regeling inzake de echtgenoot en de andere gezinsleden van bepaalde rechthebbenden nieuw.

Met betrekking tot het onderdeel van het ontwerp waarover de Raad van State reeds advies heeft gegeven, met name artikel 1, 1°, is de adviesbevoegdheid van de Raad uitgeput. Het voorliggende advies heeft m.a.w. enkel betrekking op het onderdeel van het ontwerp dat nieuw is, d.w.z. op artikel 1, 2°.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

4. In het tweede lid van de aanhef dient verwezen te worden, niet enkel naar het advies van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap van 18 februari 2004, maar ook naar het advies van die Raad van 10 januari 2005.

5. In het vijfde lid van de aanhef dient verwezen te worden, niet enkel naar advies nr. 37.661/3 van de Raad van State, maar ook naar het voorliggende advies. Men schrijve:

"Gelet op de adviezen 37.661/3 en 38.972/1/V van de Raad van State, gegeven respectievelijk op 21 september 2004 en op 13 september 2005, telkens met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

Artikel 1, 2°

6. Voor de omschrijving van het begrip "gezinslid" wordt verwezen naar de betekenis die dat begrip heeft in verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen.

In artikel 1, f), wordt dat begrip als volgt gedefinieerd:

"i) (...) iedere persoon die in de wetgeving krachtens welke de prestaties worden verleend of, in de gevallen bedoeld in artikel 22, lid 1, onder a), en artikel 31, in de wetgeving van de Lidstaat op het grondgebied waarvan hij woont, als gezinslid wordt aangemerkt of erkend, of als huisgenoot wordt aangeduid; indien deze wetgevingen echter uitsluitend als gezinslid of huisgenoot beschouwen degene die bij de werknemer, zelfstandige of student inwoont, wordt aan deze voorwaarde geacht te zijn voldaan wanneer de betrokkene in hoofdzaak op kosten van deze werknemer, zelfstandige of student wordt onderhouden. Wanneer de wetgeving van een lidstaat het niet mogelijk maakt de gezinsleden te onderscheiden van de andere personen op wie zij van toepassing is, heeft de term "gezinslid" de betekenis die daaraan is gegeven in bijlage I;

ii) wanneer het echter om prestaties voor gehandicapten gaat die op grond van de wetgeving van een Lidstaat worden toegekend aan alle onderdanen van die Staat die aan de vereiste voorwaarden voldoen, wordt onder "gezinslid" ten minste verstaan de echtgenoot of echtgenote, de minderjarige kinderen, alsmede de te zijnen of haren laste komende meerderjarige kinderen van een werknemer, zelfstandige of student".

De verordening verwijst aldus naar het nationale recht van de betrokken staten, met dien verstande dat daarop een aantal correcties worden aangebracht, die gelden als minimumregeling. Zoals door de gemachtigde ambtenaar terecht is opgemerkt, moet voor de interpretatie van het begrip "gezinslid", in de zin van de verordening, bovendien rekening worden gehouden met de rechtspraak van het Hof van Justitie. De gemachtigde verwijst in dit verband naar het arrest Mesbah van 11 november 1999, waarin - weliswaar m.b.t. een bepaling van de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese

.../...

Gemeenschap en Marokko - wordt gesteld dat het begrip "gezinslid" mede slaat op de verwanten in opgaande lijn van de werknemer en van zijn echtgenoot ¹.

Voor een nationale regeling, zoals die welke het voorwerp uitmaakt van het voorliggende ontwerp, is een loutere verwijzing naar de verordening niet voldoende precies. In het ontwerp zelf zou, mede gelet op de bedoeling om aan te sluiten bij de interpretatie gegeven door het Hof van Justitie, op een ondubbelzinnige wijze moeten worden aangegeven wat onder het begrip "gezinslid" verstaan moet worden.

7.1. In zoverre artikel 1, 2°, van het ontwerp de mogelijkheid van toekenning van de tegemoetkomingen aan personen met een handicap uitbreidt tot de echtgenoot of een ander gezinslid "van een onderdaan van een Staat bedoeld in artikel 4, § 1, 1° en 2°, van de voornoemde wet van 27 februari 1987", moet vastgesteld worden dat het bedoelde voordeel niet wordt toegekend aan de echtgenoot of een ander gezinslid van een andere persoon die is vermeld in artikel 4, § 1, namelijk een Marokkaan, een Algerijn of een Tunesiër (3°), een staatloze (4°), een vluchteling (5°), of een persoon die tot zijn 21^{ste} jaar de verhoging van de kinderbijslag genoten heeft (6°). De vraag rijst of dat verschil in behandeling wel in overeenstemming is met het gelijkheidsbeginsel.

7.2. Voor wat betreft de gezinsleden van Marokkanen, Algerijnen of Tunesiërs, rijst bovendien de vraag of deze beperkte uitbreiding niet in strijd is met de relevante bepalingen uit de samenwerkingsovereenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en deze staten, in de mate dat die voorzien in een gelijke behandeling van de onderdanen van deze staten en hun gezinsleden, enerzijds, en de eigen onderdanen van de lidstaten waar zij werkzaam zijn, anderzijds.

Hierover ondervraagd, heeft de gemachtigde ambtenaar verklaard dat er inderdaad geen reden is om de echtgenoten en de gezinsleden van Marokkanen, Algerijnen of Tunesiërs, die zelf geen onderdaan zijn van een staat die behoort tot de Europese Economische Ruimte of van Marokko, Algerije of Tunesië, uit te sluiten van de uitbreiding van de wet van 27 februari 1987, gelet op het feit dat de Marokkaanse, de Algerijnse en de Tunesische werknemers op grond van de bedoelde bepalingen van de samenwerkingsovereenkomst zelf wel het voordeel genieten van de bepalingen van verordening (EEG) nr. 1408/71.

⁽¹⁾ H.v.J., 11 november 1999, Belgische Staat t. Mesbah, nr. C-179/98, *Jur.*, 1999, I-7955.

7.3. Wat de vluchtelingen en de staatlozen betreft, bepaalt artikel 2, lid 1, van de genoemde verordening dat dezen, met hun gezinsleden, onder de toepassing van de verordening vallen.

Ook hier rijst dus bijkomend de vraag of het niet uitbreiden van het voordeel van de tegemoetkoming tot hun gezinsleden niet strijdig is met de verordening.

8. Volgens de tekst van artikel 1, 2°, van het ontwerp geldt de daarin bedoelde uitbreiding voor "de echtgenoot of een ander gezinslid" van bepaalde rechthebbenden. Zoals door de gemachtigde wordt uiteengezet, moeten die termen zo begrepen worden dat de (feitelijke) partner van een rechthebbende niet het voordeel van de uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet van 27 februari 1987 kan genieten, zelfs niet als de rechthebbende en zijn of haar partner in een door de wet erkende samenlevingsvorm leven, bijvoorbeeld wanneer zij een samenlevingscontract hebben gesloten.

De vraag rijst of hierdoor geen ongelijke behandeling ontstaat tussen, enerzijds, echtgenoten van bepaalde personen die reeds onder de toepassing van de wet kunnen vallen, en anderzijds, niet-gehuwde partners van dergelijke personen ².

Hierover ondervraagd, heeft de gemachtigde ambtenaar gesteld dat in de Europese regelgeving niet is bepaald dat ongehuwd samenwonenden op het vlak van de bedoelde tegemoetkomingen dezelfde rechten moeten genieten als gehuwd samenwonenden.

Die uitleg kan echter niet volstaan om het verschil in behandeling te verantwoorden in het licht van de grondwettelijke beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie. Weliswaar volgt uit die beginselen niet noodzakelijk dat er in elke aangelegenheid een gelijke behandeling moet zijn van gehuwden en niet-gehuwd samenwonenden ³. Dit neemt niet weg dat een verschil in behandeling moet kunnen steunen op objectieve en redelijke gronden. Het staat aan de stellers van het ontwerp om

(2) Zie in dat verband trouwens ook het advies van de Hoge Raad voor personen met een handicap van 10 januari 2005.

(3) Zie Arbitragehof, 21 december 2000, nr. 137/2000, overw. B.7; Arbitragehof, 21 juni 2001, nr. 89/2001, overw. B.7; Arbitragehof, 12 juli 2001, nr. 94/2001, overw. B.5; Cass., 17 november 2003, nr. S.03.0018.N.

zich ervan te vergewissen dat een dergelijke verantwoording gegeven kan worden. Kan zulke verantwoording niet gevonden worden, dan moet de tekst van het ontwerp aangepast worden.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter, voorzitter,
	P. LEMMENS, B. SEUTIN,	kamervoorzitter, staatsraad,
	A. SPRUYT,	assessor van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. STEEN, adjunct-auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

Avis 38.972/1/V

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par la Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, le 5 août 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 5 octobre 2005, sur un projet d'arrêté royal "exécutant l'article 4, § 2, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées", a donné le 13 septembre 2005 l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également des observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*
* *

PORTÉE DU PROJET

2. L'article 4, § 1^{er}, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées dispose que les allocations visées dans cette loi ne peuvent être octroyées qu'à des personnes qui ont leur résidence réelle en Belgique et dans la mesure où ils appartiennent à l'une des catégories énumérées aux 1° à 6°. La définition de ces catégories se fonde essentiellement sur la nationalité des intéressés. Selon l'article 4, § 2, de la loi, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, "aux conditions qu'Il fixe, étendre" l'application de la loi "à d'autres catégories de personnes (...) qui ont leur résidence réelle en Belgique".

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis vise à étendre le champ d'application de la loi du 27 février 1987. En premier lieu, l'extension concerne les ressortissants de certains États, à savoir l'Islande, le Liechtenstein et la Norvège (États appartenant à l'Espace économique européen), et la Suisse (article 1^{er}, 1°). En outre, l'extension s'applique aussi, indépendamment de leur nationalité, au conjoint ou à un autre membre de la famille de certains bénéficiaires, à savoir les bénéficiaires ressortissants d'un État visé aux 1° et 2° de l'article 4, § 1^{er}, de la loi précitée du 27 février 1987, ou de l'un des quatre États précités (article 1^{er}, 2°). Pour que les personnes visées puissent effectivement bénéficier des allocations, il faut qu'elles aient leur résidence réelle en Belgique.

.../...

En prévoyant cette extension, les auteurs du projet entendent essentiellement mettre en oeuvre les obligations qui découlent pour la Belgique de l'article 29 de l'Accord sur l'Espace économique européen, signé à Porto le 2 mai 1992, et de l'article 8 de l'Accord entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la Confédération suisse, d'autre part, sur la libre circulation des personnes, signé à Luxembourg le 21 juin 1999.

OBJET DE L'AVIS

3. Le projet soumis pour avis est une version remaniée d'un projet sur lequel le Conseil d'État a donné, le 21 septembre 2004, l'avis 37.661/3. Par rapport au projet précédent, seule la règle relative au conjoint et aux autres membres de la famille de certains bénéficiaires est nouvelle.

En ce qui concerne la partie du projet qui a déjà fait l'objet d'un avis du Conseil d'État, à savoir l'article 1^{er}, 1°, le Conseil a épuisé sa compétence d'avis. En d'autres termes, le présent avis ne porte que sur la partie du projet qui est nouvelle, c'est-à-dire l'article 1^{er}, 2°.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

4. Au deuxième alinéa du préambule, il faut faire référence, non seulement à l'avis du Conseil supérieur national des personnes handicapées du 18 février 2004, mais également à l'avis de ce Conseil du 10 janvier 2005.

5. Au cinquième alinéa du préambule, il faut faire état, non seulement de l'avis n° 37.661/3 du Conseil d'État, mais aussi du présent avis. On écrira:

.../...

"Vu les avis 37.661/3 et 38.972/1/V du Conseil d'État, donnés respectivement les 21 septembre 2004 et 13 septembre 2005, chaque fois en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;".

Article 1^{er}, 2°

6. Pour définir la notion de "membre de la famille", le texte en projet fait référence à la signification que donne de cette notion le règlement (CEE) n° 1408/71 du Conseil du 14 juin 1971 relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés, aux travailleurs non salariés et aux membres de leur famille qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté.

À l'article premier, f), cette notion est définie comme suit:

"i) (...) toute personne définie ou admise comme membre de la famille ou désignée comme membre du ménage par la législation au titre de laquelle les prestations sont servies ou, dans les cas visés à l'article 22 paragraphe 1 point a) et à l'article 31, par la législation de l'État membre sur le territoire duquel elle réside; toutefois, si ces législations ne considèrent comme membre de la famille ou du ménage qu'une personne vivant sous le toit du travailleur salarié ou non salarié ou de l'étudiant, cette condition est réputée remplie lorsque la personne en cause est principalement à la charge de ce dernier. Si la législation d'un État membre ne permet pas d'identifier les membres de la famille des autres personnes auxquelles elle s'applique, le terme «membre de la famille» a la signification qui lui est donnée à l'annexe I;

ii) toutefois s'il s'agit de prestations pour handicapés accordées en vertu de la législation d'un État membre à tous les ressortissants de cet État qui satisfont aux conditions requises, le terme «membre de la famille» désigne au moins le conjoint, les enfants mineurs ainsi que les enfants majeurs à charge du travailleur salarié ou non salarié ou de l'étudiant".

Le règlement se réfère ainsi au droit national des États concernés, étant entendu qu'un certain nombre de corrections y sont apportées, lesquelles font office de règlement minimal. Comme l'a observé à juste titre le fonctionnaire délégué, il faut en outre tenir compte, lors de l'interprétation de la notion de "membre de la famille" au sens du règlement, de la jurisprudence de la Cour de justice. À cet égard, le délégué fait référence à l'arrêt Mesbah du 11 novembre 1999 dans lequel - concernant une disposition de l'accord de coopération entre la Communauté européenne et le Maroc, il est vrai - il est

.../...

précisé que la notion de "membres de la famille" porte également sur les parents ascendants du travailleur et de son conjoint ¹.

Dans le cadre d'une réglementation nationale, comme celle qui fait l'objet du projet à l'examen, une simple référence au règlement européen n'est pas suffisamment précise. Dans le projet lui-même, il y aurait lieu, notamment eu égard à l'intention de suivre l'interprétation donnée par la Cour de justice, d'indiquer de manière univoque ce qu'il faut entendre par "membre de la famille".

7.1. Dans la mesure où l'article 1^{er}, 2°, du projet étend au conjoint ou à un autre membre de la famille "d'un ressortissant d'un État visé à l'article 4, § 1^{er}, 1° et 2°, de la loi précitée du 27 février 1987" la possibilité d'octroyer des allocations à des personnes handicapées, il faut constater que l'avantage visé n'est pas accordé au conjoint ou à un autre membre de la famille d'une autre personne mentionnée à l'article 4, § 1^{er}, à savoir un Marocain, un Algérien ou un Tunisien (3°), un apatride (4°), un réfugié (5°) ou une personne qui a bénéficié jusqu'à l'âge de 21 ans de la majoration de l'allocation familiale (6°). La question se pose de savoir si cette différence de traitement est bien conforme au principe d'égalité.

7.2. En ce qui concerne les membres de la famille des Marocains, Algériens ou Tunisiens, la question se pose en outre de savoir si cette extension restreinte n'est pas contraire aux dispositions pertinentes des accords de coopération entre la Communauté européenne et ces États, dans la mesure où elles prévoient un traitement égal des ressortissants de ces États et des membres de leur famille, d'une part, et des propres ressortissants des États membres où ils travaillent, d'autre part.

Interrogé sur ce point, le fonctionnaire délégué a déclaré qu'en effet, il n'y a pas lieu d'exclure de l'extension de la loi du 27 février 1987 les conjoints et les membres de la famille des Marocains, des Algériens ou des Tunisiens, qui ne sont eux-mêmes pas ressortissants d'un État appartenant à l'Espace économique européen, ou du Maroc, de l'Algérie ou de la Tunisie, étant donné qu'en vertu des dispositions visées de l'accord de

⁽¹⁾ C.J., 11 novembre 1999, État belge c/ Mesbah, n° C-179/98, *Rec.*, 1999, I-7955.

coopération proprement dit, les travailleurs marocains, algériens et tunisiens bénéficient eux-mêmes effectivement des dispositions du règlement (CEE) n° 1408/71.

7.3. En ce qui concerne les réfugiés et apatrides, l'article 2, paragraphe 1, du règlement précité dispose que ceux-ci, ainsi que les membres de leur famille, relèvent du champ d'application du règlement.

Ici aussi se pose donc accessoirement la question de savoir s'il n'est pas contraire au règlement de ne pas étendre le bénéfice des allocations aux membres de leur famille.

8. Selon le texte de l'article 1^{er}, 2°, du projet, l'extension qui y est visée s'applique au "conjoint ou (à) un autre membre de la famille" de certains bénéficiaires. Comme l'expose le délégué, ces termes doivent être interprétés en ce sens que le partenaire (de fait) d'un bénéficiaire ne peut pas bénéficier de l'extension du champ d'application de la loi du 27 février 1987, pas même si le bénéficiaire et son ou sa partenaire ont opté pour une forme de cohabitation reconnue par la loi, par exemple lorsqu'ils ont conclu un contrat de vie commune.

La question se pose de savoir si cette situation ne crée pas une discrimination entre, d'une part, les conjoints de certaines personnes qui peuvent déjà relever de l'application de la loi et, d'autre part, les partenaires non mariés de cette catégorie de personnes ².

Interrogé à ce sujet, le fonctionnaire délégué a déclaré que la législation européenne ne précise pas que les cohabitants non mariés doivent bénéficier des mêmes droits que les cohabitants mariés, en ce qui concerne les allocations visées.

Cette explication ne peut toutefois pas suffire pour justifier la différence de traitement au regard des principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination. Il ne découle certes pas nécessairement de ces principes que les personnes mariées et les

(2) Voir à cet égard d'ailleurs aussi l'avis du Conseil supérieur des personnes handicapées du 10 janvier 2005.

cohabitants non mariés doivent être traités de la même manière en toute matière ³. Il n'empêche qu'une différence de traitement doit pouvoir se fonder sur des motifs objectifs et raisonnables. Il appartient aux auteurs du projet de s'assurer qu'une telle justification peut être fournie. Si tel n'est pas le cas, il faudra adapter le texte du projet.

⁽³⁾ Voir Cour d'arbitrage, 21 décembre 2000, n° 137/2000, cons. B.7; Cour d'arbitrage, 21 juin 2001, n° 89/2001, cons. B.7; Cour d'arbitrage, 12 juillet 2001, n° 94/2001, cons. B.5; Cass., 17 novembre 2003, n° S.03.0018.N.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre, président,
	P. LEMMENS, B. SEUTIN,	président de chambre, conseiller d'État,
	A. SPRUYT,	assesseur de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. B. STEEN, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME